

## 9.

Vládní vyhláška  
ze dne 10. ledna 1930,

kteřou se uvádí v prozatímní platnost dohoda o některých tarifikačních otázkách mezi republikou Československou a Německou říší.

Se souhlasem presidenta republiky uvádí se podle čl. VII zákona ze dne 22. června 1926, čís. 109/1926 Sb. z. a n., v prozatímní platnost s účinností od 15. ledna 1930 připomená dohoda o některých tarifikačních otázkách mezi republikou Československou a Německou říší, sjednaná výměnou not v Praze dne 22. prosince 1929.

Udržal v. r.

(Překlad.)

Deutsche Gesandtschaft.

Nr. C. II/4.

Die Deutsche Gesandtschaft beehrt sich dem Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Czechoslovakischen Republik im Auftrage ihrer Regierung folgendes mitzuteilen.

Die Deutsche Regierung bittet zur Beseitigung der Schwierigkeiten bei der Zollbehandlung von Büchern in der Czechoslovakei, daß der erste Punkt der Anmerkungen zur Tarifklasse L für den vertragsmäßigen Verkehr wie folgt gefaßt wird:

Bücher, Kalender, Bilder (mit Ausnahme der zu Nr. 299 gehörigen Massenerzeugnisse der Bildruckmanufaktur), Musiknoten usw., gebunden in Einbänden, mit Geweben der Tarifklasse XXII oder XXIII überzogen oder ausgestattet, sind nach Tarif-Nr. 647, bezw. 648 zu behandeln, auch wenn die Ecken oder Rücken in Leder gefaßt sind.

Die Deutsche Regierung wäre dankbar, wenn diese Regelung noch im Laufe des Monats Dezember 1929 in Kraft treten könnte.

Die Deutsche Regierung ist ihrerseits bereit:

1. künstlichen Braunstein, mit Ausnahme desjenigen in Briкетtform, von dem gleichen Zeitpunkte ab durch das Warenverzeichnis zum Zolltarif der Tarif-Nr. 317 V zuzuweisen, und zollfrei abzufertigen;

2. den deutschen gesetzgebenden Körperschaften ehetunlichst folgendes vorzuschlagen:

a) daß Faßpech mit einem Paraffingehalt von mehr als 10 v. H. und nicht mehr als 20 v. H. nach Tarif-Nr. 243 zollfrei abgefertigt wird;

Německé vyslanectví v Praze.

č. C II/4.

Německé vyslanectví dovoluje si z příkazu své vlády oznámiti ministerstvu zahraničních věcí republiky Československé toto:

Aby byly odstraněny potíže při vyclívání knih v republice Československé, prosí německá vláda, aby pro smluvní styk znění 1. bodu poznámek k třídě L bylo upraveno takto:

Knihy, kalendáře, obrazy (mimo hromadné výrobky obrázkového tisku č. 299), hudebniny atd., vázané v deskách povlečených nebo vypravených tkaninami saz. tř. XXII. nebo XXIII., zařadí se do s. č. 647, příp. 648, i kdyby rohy nebo hřbet byly koží povlečeny.

Německá vláda by byla vděčna, kdyby tato úprava mohla vstoupiti v platnost ještě v měsíci prosinci 1929.

Německá vláda se své strany je ochotna:

1. umělý burel, vyjma umělý burel ve formě briquet, zařaditi od tohoto dne seznamem zboží k celnímu sazebníku do s. č. 317 V a odbavovati jej beze cla;

2. co možná nejdříve navrhnouti německým zákonodárným sborům:

a) aby sudová směla s obsahem parafinu více než 10% a ne více než 20% byla odbavována podle s. č. 243 beze cla;

b) daß von Waren der Tarif-Nr. 785 A, die nach der Anmerkung zu Tarif-Nr. 784 und 785 A einem Zollzuschlage von 10 Reichsmark oder mehr für 100 kg unterliegen, der Zoll vom Reingewichte der Waren erhoben wird;

3. dafür zu sorgen, daß die aus der im Punkt 2, lit. a) und b), gemachten Zusage resultierende Regelung baldmöglichst durchgeführt wird.

Die Deutsche Gesandtschaft benutzt auch diesen Anlaß, um dem geehrten Ministerium den Ausdruck ihrer vorzüglichen Hochachtung zu erneuern.

Prag, den 22. Dezember 1929.

L. S.

An

das Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Czechoslovakischen Republik

in Prag.

b) aby ze zboží s. č. 785 A, které podle poznámky k s. č. 784 a 785 A podléhá přírážce 10.— řM nebo více za 100 kg, se vybíralo clo z čisté váhy;

3. o to pečovat, aby úprava vyplývající z přípovědi učiněné v bodu 2, lit. a) a b), byla provedena co nejrychleji.

Německé vyslanectví používá i této příležitosti, aby znovu projevilo váženému ministerstvu svoji hlubokou úctu.

V Praze dne 22. prosince 1929.

L. S.

Ministerstvu zahraničních věcí republiky Československé

v Praze.

Ministerstvo zahraničních věcí republiky Československé.

č. 160.807/IV—3a/29.

Odpovídajíc na verbální notu německého vyslanectví ze dne 22. prosince 1929, č. C II/4, dovoluje si ministerstvo zahraničních věcí oznámiti toto:

Aby byly odstraněny potíže při vylívání knih v republice Československé, upraví vláda republiky Československé — vyhovujíc přání tlumočenému citovanou verbální notou — pro smluvní styk znění 1. bodu poznámek k třídě L takto:

Knihy, kalendáře, obrazy (mimo hromadné výrobky obrázkového tisku č. 299), hudebniny atd., vázané v deskách povlečených nebo vypravených tkaninami saz. tř. XXII. nebo XXIII., zařadí se do s. č. 647, příp. 648, i kdyby rohy nebo hřbet byly koží povlečeny.

Vláda republiky Československé uvede tuto úpravu v platnost co nejdříve, s výhradou dodatečného ústavního schválení.

Ministerstvo zahraničních věcí bere na vědomí, že říšská vláda je se své strany ochotna:

1. umělý burel, vyjma umělý burel ve formě briket, týmž dnem, kterým bude provedena v republice Československé výše zmíněná úprava bodu 1. poznámek k třídě L, zařadit seznamem zboží k celnímu sazebníku do s. č. 317 V a odbavovat jej beze cla;

2. co možná nejdříve navrhnouti německým zákonodárným sborům:

a) aby sudová směla s obsahem parafinu více než 10% a ne více než 20% byla odbavována podle s. č. 243 beze cla;

b) aby ze zboží s. č. 785 A, které podle poznámky k s. č. 784 a 785 A podléhá přírážce 10.— řM nebo více za 100 kg, se vybíralo clo z čisté váhy;

3. o to pečovat, aby úprava vyplývající z přípovědi učiněné v bodu 2, lit. a) a b), byla provedena co nejrychleji.

Ministerstvo zahraničních věcí používá této příležitosti, aby vyslovilo váženému vyslanectví projev své hluboké úcty.

V Praze dne 22. prosince 1929.

L. S.

Váženému

vyslanectví Německé říše

v Praze.